Клочко И.А.

Лексико-семантические средства создания английского компьютерного дискурса

*Севастопольский государственный университет
(Россия, Севастополь)*

doi: 10.18411/trnio-11-2021-199

Аннотация

В статье рассмотрены сферы образования и использования новых терминов и слов в современном компьютерном дискурсе. Автором выделены особенности функционирования англоязычного компьютерного дискурса, факторы пополнения его лексического состава, условия активного распространения и популяризации. Определена роль компьютерных неологизмов и их функционирования в различных сферах жизни общества. В работе указаны основные лексико-семантические средства образования компьютерного дискурса в английском языке.

Ключевые слова: неологизм, компьютерный дискурс, лексико-семантические средства, сфера использования, интернет, коммуникация.

Abstract

The article deals with the spheres of formation and the using of new terms and words in modern computer discourse. The author has highlighted the features of the functioning of the English-language computer discourse, the factors of replenishing its lexical composition, the conditions for active dissemination and popularization. The role of computer neologisms and their functioning in various spheres of social life has been determined. The paper indicates the main lexical and semantic means of the formation of computer discourse in English.

Keywords: neologism, computer discourse, lexical and semantic means, sphere of using, internet, communication.

Информационное пространство современного общества развивается быстрыми темпами, в котором ведущую роль играют инновации и новейшие технические устройства (гаджеты). Цель данной статьи – охарактеризовать лексико-семантические средства создания английского компьютерного дискурса. В наше время компьютерные технологии внедряются практически во все сферы общественной жизни. Следовательно, речь технологий стала более популярной и значимой. Так как сегодня все объединяется вокруг всемирной паутины и компьютера, лексический состав языка постоянно обновляется, появляются новые термины, понимание и овладение которыми нужно для гармоничного сосуществования с социумом и современностью. Современные лингвисты считают, что Интернет и технологии являются целым отдельным миром, в котором есть своя вполне полноценная и реальная речь, которая состоит как из разговорных слов, так и профессиональных терминов.

Термин «компьютерный дискурс» появился в США в 1946 году, когда создали первые вычислительные машины. А.И. Самаричева трактует понятие «компьютерный дискурс» так: 1) любое общение в компьютерных сетях; 2) общение на тему, связанную с компьютерным стилем, под которым мы понимаем всю совокупность текстов, объединенных общей тематикой, связанной с современными компьютерными технологиями [5, с. 68-69]. Термин «дискурс» изучают в течение длительного времени, но до сих пор однозначного толкования ученые так и не дали. Дискуссионность термина обусловлена историей становления, когда в семантической «памяти» лексемы сохраняются признаки ее предыдущих применений. Согласно классическому определению, предложенному Н. Д. Арутюнова, дискурс – это речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания; речь, углубленная в жизни [4, с. 112]. Термин «компьютерный дискурс» изучали такие исследователи, как А. Дедова, И. Ильина, С. Моисеенко, А. Самаричева, А. Кириченко и другие. Они считают, что компьютерный язык является формой письменной речи, которая представлена на мониторе.

Данный термин можно трактовать как общение, которое происходит с помощью электронных устройств. Ученые разделили язык компьютерного дискурса на две категории речи: устную (звукочаты Skype, Zoom, Google Meet т.д.) и письменную (текстовые чаты, email, Microsoft Office, Google Classroom, блог, вебсайт и другие) [2, с. 17].

Компьютерное общение может быть двух типов: индивидуально-ориентированным (переписка по электронной почте) и статусно-ориентированным (общение в различных конференциях). Компьютерный дискурс имеет много особенностей. Первой особенностью является электронный канал передачи информации. Он, как и любая другая модель коммуникации предоставляет адресанту и адресату средства создания и принятия сообщения. В компьютерной коммуникации используется искусственный канал, потому что с одной стороны находится компьютер, а с другой – современные технологии связи. Западные исследователи определяют этот вид коммуникации термином *Computer-Mediated Communication* («компьютерно-ориентированная коммуникация»). Второй особенностью является опосредованность: участники компьютерного общения используют технические и электронные средства связи. Еще одной особенностью компьютерного дискурса является дистанцированность. То есть участники компьютерного общения находятся далеко друг от друга, и, как правило, не имеют визуального контакта [1, с. 34-35].

Есть два основных способа образования новых терминов в дискурсе. К морфологическим способам относятся аффиксные (суффиксальный, приставочный, суффиксально-префиксальный), словосложение, аббревиация. К неморфологическим способам относятся морфолого-синтаксический (приобретение нового значения при переходе из одной части в другую), лексико-синтаксический (новое слово образуется в результате сращения слов, словосочетание в одно слово) и лексико-семантический (метафорическое переосмысление уже существующих в языке слов). Лексико-семантический способ – это такой способ, когда производное слово появляется семантическим путем через расщепление многозначного слова и постепенное образование омонимов. Так, слово приобретает новое значение за счет переосмысления уже имеющихся в языке слов. По способу образования компьютерные неологизмы делятся на:

- 1) «настоящие» неологизмы (новизна формы соединяется с новизной значения);
- 2) трансформационные неологизмы, в которых соединяют новизну формы слова со значением, которое передавалось раньше другой формой;
- 3) семантические инновации (переосмысление, когда новое значение обозначается формой слова уже существующей в языке).

Среди неологизмов компьютерного дискурса преобладают семантические инновации, например: *whirlpool* – символ @; *pigpen* – символ #; *hair* – сложная работа по написанию программ; *wallpaper* – фоновое изображение; *watchdog* – схема безопасности; *bomb* – неправильная команда, которая привела к сбою в работе компьютерной программы. В лексической базе английского языка уже существовали данные слова, но они были переосмыслены и приобрели совершенно другое значение. Преобладание семантических инноваций в англоязычном компьютерном дискурсе можно объяснить тем, что появление компьютера обусловило появление большого количества новых предметов/объектов, которые требовали номинации их в лексике английского языка. Для предотвращения информационной избыточности в языке, с помощью таких стилистических средств как метафора и метонимия, новые предметы и объекты получили свое название. Так, на примере, семантических инноваций компьютерного дискурса в английском языке, можно говорить о потенциальных возможностях развития новых лексико-семантических вариантах слов в английском языке.

1. Белова А. Д. Взаимодействие вербальных и невербальных компонентов коммуникации в современном англоязычном дискурсе: диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. Киевский ун-т им. Тараса Шевченко. Киев, 2009. 469с.

2. Бондарь А. В. Определение понятия «дискурс» в лингвистической науке. Студенческие научные записки. Серия «Филологическое». 2011. № 4. С.16 -19.
3. Еникиева С. М. Система словообразования современного английского языка: синергетический аспект (на материале новообразований конца XX - начала XXI веков): автореф. дис. на получение наук. степени д-ра филол. наук: 10.02.04. Киев, 2011.32 с.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. 2-е изд., доп. М.: Большая рос. энцикл., 2002. 709 с.
5. Самаричева А. И. Англоязычное влияние на немецкий компьютерный дискурс. Язык, коммуникация и социальная среда. Воронеж: Изд-во ВГУ, 2001. Вып.1. С. 67 – 72.
6. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Second edition. CambridgeUniversity Press, 2007.1572 p.
7. Merriam Webster Dictionary. URL: <https://www.merriamwebster.com/dictionary/neologism> (Last assessed: 10.09.2021).
8. Rumsiene G. Internet English: A Technically Based Mode of Language.Kaunas: Kauno Technologijos Universitetas. Issue No 9. 2006. P. 56 – 63.

Кудзоева А.Ф.

О «барьерах» осетинской пунктуации и необходимости их преодоления

*Институт истории и археологии
(Россия, Владикавказ)*

doi: 10.18411/trnio-11-2021-200

Аннотация

В статье рассматривается проблема пунктуационного оформления вводных слов в осетинском языке, говорится о необходимости учета позиции вводных слов в предложении и в составе клаузы.

Ключевые слова: осетинский язык, пунктуация, клитики, ритмико-синтаксическое членение.

Abstract

The article deals with the problem of punctuation of introductory words in the Ossetian language, it is said about the need to take into account the position of introductory words in a sentence and in a clause.

Keywords: ossetian language, punctuation, clitics, rhythmic-syntactic division.

Введение. Современная осетинская пунктуация, представляющая собой совокупность правил пользования знаками препинания, основывается, в основном, на формально-грамматическом принципе. Акцент на формальном членении предложения зачастую приводит к отсутствию учета идеи связности, непрерывности, координации языковых элементов [6, с.244].

Целью работы является анализ пунктуационных правил осетинского языка в части регламентирования пунктуационного оформления вводных слов, выявление погрешностей и лакун, аргументированное предъявление своего видения решения проблемы.

Материалом исследования послужили тексты из Осетинского национального корпуса [8], а также текст романа М. Дзасохова «Нижний Ир» [4].

Методологической базой исследования являются работы В. И. Абаева [1], А. А. Зализняка [5], Н. С. Валгиной [2] и др.

О принципах составления пунктуационных правил осетинского языка.

Как указано в предисловии к «Орфографическим и пунктуационным правилам осетинского языка» [7] (далее – Правила), актуальные правила пунктуации составлены проф. Х. А. Таказовым на основе соответствующих правил русского языка [9], утвержденных Академией наук СССР в 1956 году и разработанных к.ф.н. Багаевым Н.К. в 1957 году, но не утвержденных правил осетинской пунктуации. Разработчик Правил отмечает: «Пунктуацийы ног æгъдауттæ домынц, ирон æмæ уырыссаг хъуыдыйæдты синтаксисон арæзт æмхуызон кæм у (вазыгджын хъуыдыйæдтæ, комкоммæ ныхас æ.а.д.), уым уырыссагимæ иухуызон